

Инструкция obsługi
медогонки МИНИМА
с ручным или электрическим
приводом



LYSON 

Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Tomasz Łysoń

Spółka z o.o. Spółka Komandytowa

34-125 Sułkowice, ul. Raławicka 162, Polska

www.lyson.com.pl, email: lyson@lyson.com.pl

tel.33/875-99-40 , 33/870-64-02

Siedziba Firmy Klecza Dolna 148 , 34-124 Klecza Górna

Инструкция охватывает медогонки с кодами:

W224B , W2026B , W2027B , W2029B , W2030B , W 2033B

Инструкция obsługi

1. Основы безопасной эксплуатации медогонки
 - 1.1. Основы эксплуатации
 - 1.2. Электрическая безопасность
 - 1.3. Безопасность использования
2. Инструкция по использованию медогонки
 - 2.1. Общие условия подготовки медогонки к работе
 - 2.2. Основы использования
3. Характеристики медогонок Минима
 - 3.1. Технические параметры электрической медогонки
 - 3.2. Технические параметры ручной медогонки
 - 3.3. Демонтаж корзины в медогонках ручных и электрических
4. Хранение медогонки
5. Консервация и очистка
6. Утилизация
7. Гарантия

1. Основы безопасной эксплуатации медогонки

Перед началом эксплуатации оборудования необходимо прочитать инструкцию его obsługi и руководствоваться ее положениями.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием оборудования не по назначению или не в соответствии с инструкцией его obsługi.

1.1. Основы эксплуатации

1. Медогонка предназначена для откачки меда из рамок.

2. Перед началом работы медогонку необходимо тщательно вымыть горячей водой с небольшим количеством препаратов, допущенных для очистки емкостей для продуктов питания, или с помощью мойки высокого давления, помня о защите подшипников и электрических элементов от попадания влаги !!!



1.2. Электрическая безопасность

1. Электрическая инсталляция должна быть оборудована в переключатель дифференциального тока с номинальным рабочим током не более 30мА. Периодически проверять работу автоматического выключателя.

2. При повреждении стационарного сетевого кабеля или присоединительного кабеля его замена должна быть осуществлена производителем, специализированной мастерской или лицом, имеющим необходимые квалификации. Запрещена эксплуатация медогонки, если сетевой кабель поврежден.

3. Перед подключением медогонки к сети необходимо убедиться, что блок управления отключен. Переключатель „0/1” на панели управления должен находиться в позиции 0

4. Номинальное напряжение медогонки должно соответствовать напряжению блока питания

5. При подключении медогонки соблюдать меры безопасности: руки и поверхность под медогонкой должны быть сухими!

6. Во время работы крышка медогонки должна быть закрыта! Запрещено открывать крышку во время откачки меда.

7. Запрещено перемещать медогонку во время работы.

8. Для медогонок с электрическим приводом - хранить мотор и блок управления перед попаданием влаги (также во время хранения)

9. Запрещено тянуть за сетевой кабель. Хранить сетевой кабель от воздействия высоких температур, и острых краев.



1.3. Безопасность использования

1. Оборудование не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и психическими возможностями, а также лицами, не имеющими опыта или квалификации для работы с оборудованием, за исключением ситуаций, когда такое обслуживание происходит в соответствии с инструкцией или под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность. Не позволять детям играть с медогонкой.

2. В случае повреждения медогонки для соблюдения мер безопасности ремонт может осуществить только специальная мастерская или квалифицированный специалист.

3. Запрещено проведения консервационных и ремонтных работ во время работы оборудования или когда оборудование подключено к сети.

4. Все защитные элементы должны быть постоянно прикреплены к медогонке.

5. Оборудование запрещено включать и хранить при температуре ниже 0° С. Медогонку не следует включать при температуре ниже 5° С. Если она перенесена из помещения с низкой температурой в помещение с более высокой температурой, то перед ее включением необходимо подождать, пока она нагреется до температуры окружающей среды.



Запрещен ремонт оборудования во время его работы



Запрещено снимать охранные элементы во время работы оборудования

2. Инструкция obsługi медогонки

2.1 Общие условия подготовки медогонки к работе

1. Установить медогонку в предназначенном для работы месте.
2. Прикрепить медогонку к полу во избежание ее перемещения во время работы.

2.2 Основы работы

1. Медогонка предназначена для откачки меда из рамок.
2. Медогонку перед началом работы необходимо тщательно вымыть в соответствии с положениями раздела „Консервация медогонки”
3. Уложить заранее приготовленные рамки в корзине медогонки, обращая особое внимание на их правильное расположение. Ошибки в укладке рамок могут привести к повреждениям, которые не подлежат гарантии.
4. Перед началом работы необходимо:
 - включить медогонку в розетку, а на блоке управления переключить кнопку запуска блока управления из позиции „0” в позицию „1”.



5. Первая фаза откачки должна проходить плавно во избежание повреждения рамок. Особое внимание уделить так называемым «молодым рамкам»

6. Регуляция оборотов осуществляется с помощью потенциометра.



Внимание!!! Рамки можно переворачивать только в момент полной остановки корзины медогонки!

9. После остановки корзины медогонки нужно повернуть рамки на 180 градусов и откачать другую сторону.

Рамки необходимо откачивать в 2 этапа: сначала на низких оборотах откачиваем обе стороны рамки. Далее обе стороны рамки откачиваем на высоких оборотах корзины.

10. Вращающаяся корзина не должна блокироваться откачанным медом. Если так случилось, необходимо остановить работу медогонки, слить мед и возобновить откачку.

11. Под сливным клапаном необходимо подставить емкости для меда.

Сливные клапаны должны быть открыты во время откачки, для обеспечения свободного слива меда

3. Характеристика медогонки МИНИМА

Диагональная 3- и 4-рамочная медогонка предназначена для малых пасек и пчелодов любителей. Она отличается компактными размерами и простой обслуживанием. Конструкция этой медогонки позволяет откачивать даже самый густой мед, а конусообразное дно позволяет на свободный отлив меда. Медогонки упакованы в картонную коробку для самостоятельного монтажа.

3.1. Технические параметры электрической медогонки

Барабан изготовлен из нержавеющей кислотоупорной стали толщиной 0,6мм.

Конструкция корзины. Диагональная корзина изготовлена из нержавеющей кислотоупорных прутьев толщиной 2 и 5 мм, размещенных таким образом, чтобы защитить рамки от вырывания сот во время откачки. Размер плетения 20x20мм. Корзина усажена с помощью скользящей опорной втулки.

Электрический привод. Медогонки имеют сетевое питание 230В. Применен потенциометр оборотов. Мотор и передача закреплены на верхней планке.

Крышка. Прозрачная из плексигласа толщиной 3 мм, защищает пользователя от контакта с вращающейся корзиной и от загрязнений во время работы.

Сливной клапан пластиковый 6/4”

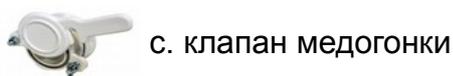
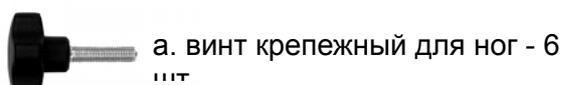
- Высота барабана (без привода) – 610мм
- Высота барабана без привода с ногами – 950мм.
- Вес медогонки 4-рамочной – 24,5 кг, диаметр 600мм
- Вес медогонки 3-рамочной – 21 кг, диаметр 500мм
- Ноги и верхняя планка – порошково окрашенные.

Составные части медогонки с электрическим приводом:

- Барабан с мотором
- Монтажные элементы (список ниже)
- Крышка 2 части.
- Пластиковый клапан (с)
- Блок управления MDD
- Ноги медогонки (b)
- Инструкция
- Гарантия

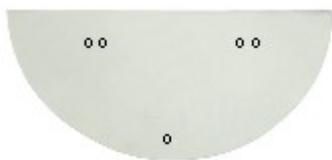
Список элементов для монтажа:

Монтаж ног:

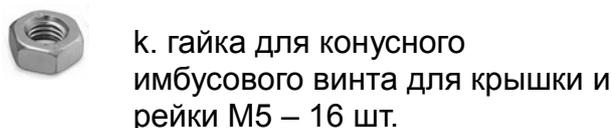
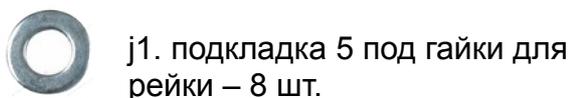
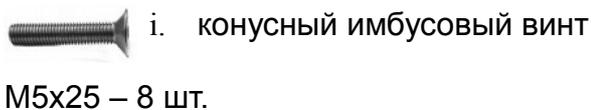
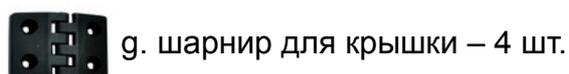
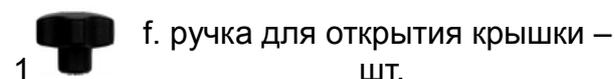
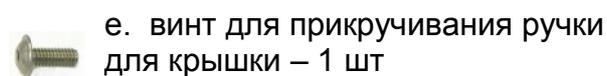


Монтаж крышки:

- d. Передняя часть крышки с 5-ю отверстиями - 1 шт.



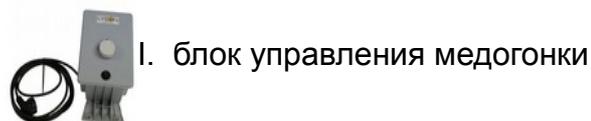
- d1. Задняя часть крышки с 4-мя отверстиями - 1 шт.



Ключ 8/10 - 1 шт.

Ключ имбусовый 3 - 1 шт.

Монтаж блока управления:

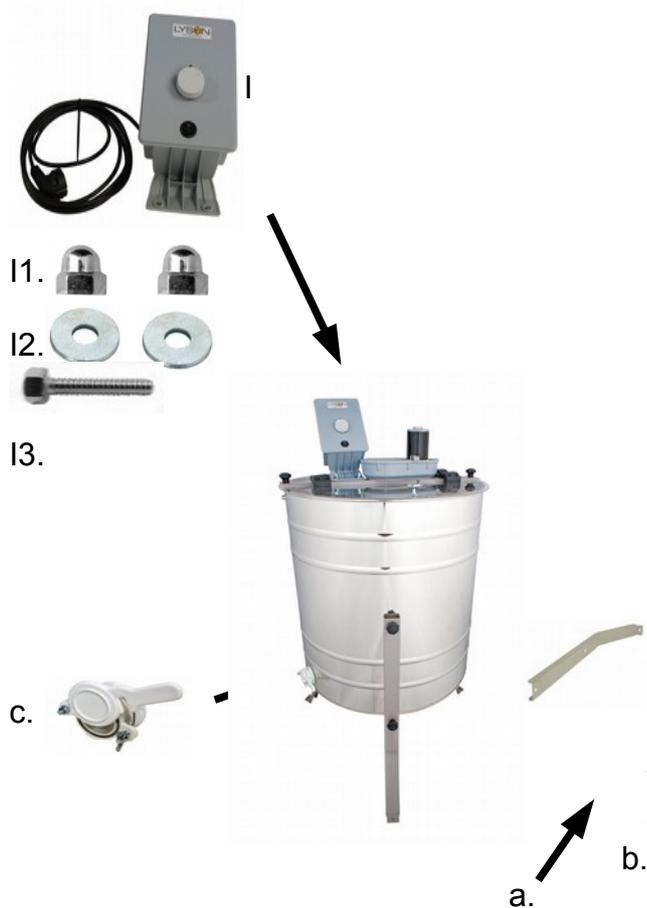


Ключ 10/13 - 2 шт.

Монтаж медогонки МИНИМА с электрическим приводом

1. Вынуть барабан с прикрученным мотором из коробки
2. Вынуть комплект элементов для самостоятельного монтажа
3. Прикрутить ноги и клапан
4. Прикрутить крышку
5. Прикрутить блок управления

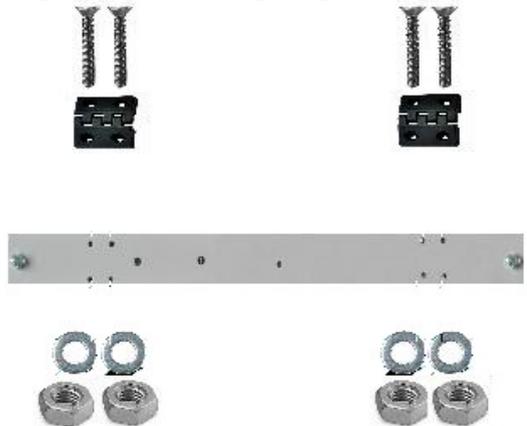
Монтаж блока управления



Монтаж клапана

Монтаж ног

Прикрепление шарниров к рейке



3.2. Технические параметры ручной медогонки

Барaban изготовлен из нержавеющей кислотоупорной стали толщиной 0,6мм.

Конструкция корзины. Диагональная корзина изготовлена из нержавеющей кислотоупорных прутьев толщиной 2 и 5 мм, размещенных таким образом, чтобы защитить рамки от вырывания сот во время откачки. Размер плетения 20x20мм. Корзина усажена с помощью скользящей опорной втулки.

Электрический привод. Медогонки имеют

сетевое питание 230В. Применен потенциометр оборотов. Мотор и передача закреплены на верхней планке.

Крышка. Прозрачная из плексигласса толщиной 3 мм, защищает пользователя от контакта с вращающейся корзиной и от загрязнений во время работы.

Сливной клапан пластиковый 6/4"

- Высота барабана (без привода) – 610мм
- Высота барабана без привода с ногами – 950мм.
- Вес медогонки 4-рамочной – 24,5 кг, диаметр 600мм
- Вес медогонки 3-рамочной – 21 кг, диаметр 500мм

Ноги и верхняя планка – порошково окрашенные

Составные части медогонки с ручным приводом:

- Барабан с ручным приводом
- Монтажные элементы (список ниже)
- Крышка 2 части.
- Пластиковый клапан (c)
- Ноги медогонки (b)
- Инструкция
- Гарантия

Список элементов для монтажа:

Монтаж ног

a. винт крепежный для ног - 6 шт.

b. ноги медогонки – 3 шт.

c. клапан медогонки

Монтаж рукоятки ручного привода

d. винт имбусовый M8x110 - 1 шт.

e. рукоятка - 1 шт



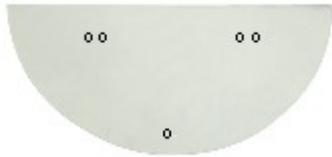
f. колпачная гайка М8 - 1 шт.

Ключ 10/13 – 1 шт.

Ключ имбусовый 6 – 1 шт.

Монтаж крышки:

g. Передняя часть крышки с 5-ю отверстиями - 1 шт.



g1 Задняя часть крышки с 4-мя отверстиями - 1 шт.



h. винт для прикручивания ручки для крышки – 1 шт



i. 1 ручка для открытия крышки – шт..



j. шарнир для крышки – 4 шт.



к. пластиковые подкладки – 8 шт



м. конусный имбусовый винт М5х25 – 8 шт.



м1. конусный имбусовый винт М5х30 – 8 шт.



п. подкладка 5 расширенная под гайки для крышки – 8 шт.



п1. подкладка 5 под гайки для рейки – 8 шт.



о. гайка для конусного имбусового винта для крышки и рейки М5 – 16 шт.

Ключ 8/10 – 1 шт.

Ключ имбусовый 3 – 1 шт.

МОНТАЖ МЕДОГОНКИ МИНИМА С РУЧНЫМ ПРИВОДОМ

1. Вынуть барабан с прикрученным ручным приводом из коробки
2. Вынуть комплект элементов для самостоятельного монтажа
3. Прикрутить ноги и клапан
4. Прикрутить рукоятку
1. Прикрутить крышку

Монтаж рукоятки



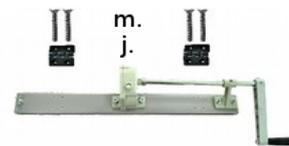
f e d



с. Монтаж клапана

б. а. Монтаж ног

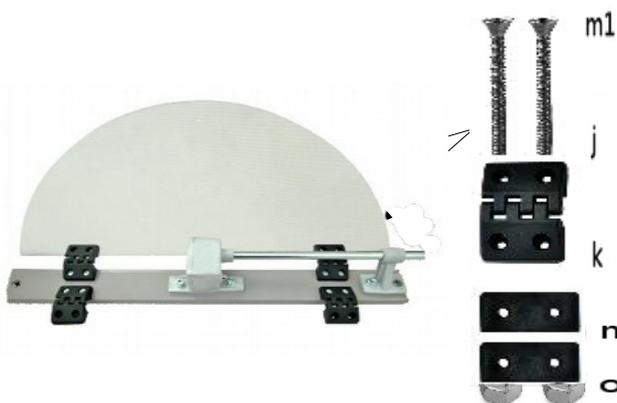
ПРИКРЕПЛЕНИЕ ШАРНИРОВ К РЕЙКЕ



н1. о.



ПРИКРЕПЛЕНИЕ КРЫШКИ К РЕЙКЕ



Перед началом консервации отключить медогонку от сети.

По окончании работы медогонку необходимо тщательно вымыть горячей водой с небольшим количеством препаратов, допущенных для очистки емкостей для продуктов питания, или с помощью мойки высокого давления, помня о защите мотора и блока управления от попадания влаги !!! (можно укрыть их непромокаемым материалом).

Во время мытья помнить также о непопаданию влаги в подшипники под барабаном, с этой целью рекомендуется защитить отверстие для оси корзины внутри барабана.

После мытья тщательно выполоскать и высушить медогонку.

3.3. Демонтаж корзины в ручных и электрических медогонках

- Открутить верхнюю рейку с помощью черных винтов (вместе с приводом и крышкой)
- Вынуть корзину
- Вычистить медогонку
- Вложить корзину в барабан
- Замонтировать рейку с приводом и крышкой

4. Хранение медогонок

По окончании работы медогонку необходимо тщательно вымыть и высушить.

Если медогонка перенесена из помещения с низкой температурой в помещение с более высокой температурой, то перед ее включением необходимо подождать, пока она нагреется до температуры окружающей среды. Хранить в сухом помещении при температуре выше 0°C

Перед каждым сезоном необходимо осуществить дополнительный технический осмотр оборудования и в случае обнаружения неполадок — связаться с сервисом.

7. Утилизация

Использованный продукт подлежит обязательной селективной утилизации в специальных пунктах приемки электрических и электронных отходов. Покупатель имеет право возврата использованного оборудования для утилизации в сети дистрибьютора, бесплатно и непосредственно только в случае приобретения нового оборудования такого же типа и выполняющего те же функции.

8. Гарантия

Фирма „Łysoń” предоставляет гарантию на произведенный ею товар.

Срок гарантии на медогонки составляет 2 года.

Вышеуказанный срок гарантии не относится к элементам блока управления, привода и электрическим элементам, гарантия на которые составляет 2 года.

Подтверждением покупки является кассовый чек или счет-фактура.

5. Консервация и очистка медогонки

